

## **Általános Szerződési Feltételek**

A jelen Általános Szerződési Feltételek alapján biztosított játékot (a "Játék") a Travian Games GmbH (a továbbiakban: a TRAVIAN) szolgáltatja. A Játékhoz és a Játékhoz kapcsolódó szolgáltatásokhoz kizárólag a jelen Általános Szerződési Feltételek ("ÁSZF") alapján lehet hozzáférni.

### **1. ALKALMAZÁSI KÖR ÉS A MEGÁLLAPODÁS MEGKÖTÉSE**

(1) A Játékban való részvételhez a TRAVIAN-nal érvényes játékliscnc-megállapodás (a továbbiakban: "Játékliscnc-szerződés") szükséges. Ha a Játékot meg kell vásárolni, akkor a Játék csak azok számára áll rendelkezésre, akik megvették a Játékot, és megkötötték a Játékliscnc-szerződést.

(2) Játékfiók létrehozásával a felhasználó kötelező érvényű ajánlatot nyújt be a Játékliscnc-szerződés megkötésére határozatlan időre. Ennek során a felhasználót arra kérjük, hogy fogadja el a jelen ÁSZF időről időre módosított változatát. Ilyen beleegyezés nélkül a Játékban való részvétel nem lehetséges.

(3) A Játék felhasználói (a továbbiakban: "Felhasználó(k)") által támasztott bármely feltételek érvényességét ezúton kifejezetten elutasítjuk. A felhasználók által támasztott feltételek csak akkor érvényesek, ha a TRAVIAN írásban kifejezetten beleegyezett ezekbe.

(4) A Játék további játékszabályait, részvételi követelményeit és kommunikációs normáit (együttesen: "Játékszabályok") a Játék weboldalain vagy adott esetben magában a Játékban tesszük közzé. A Felhasználó a Játékban való részvétellel ezeket a Játékszabályokat kötelező érvényűnek fogadja el. A jelen ÁSZF és a Játékszabályok közötti eltérések esetén a jelen ÁSZF irányadó a Játékszabályokkal szemben, kivéve, ha a Játékszabályok kifejezetten elsőbbséget élveznek az ÁSZF-fel szemben.

(5) A TRAVIAN kizárólag a fogyasztóknak kínálja a Játékot a német polgári törvénykönyv (BGB) 13. szakasza értelmében. A Játékot profitszerzésre vagy más kereskedelmi célra használni tilos. A Játékban való részvétel kizárólag szórakozási céllal történhet.

(6) A TRAVIAN felajánlja a Játékban való részvételt minden olyan személy számára, aki a Játékra való regisztrációkor betöltötte a 18. életévét. Azok a kiskorúak, akik 18 évesnél fiatalabbak, csak akkor jogosultak játszani, ha ehhez hozzájárul törvényes képviselőjük. Minden olyan személy, akinek játékliscncját a jelen ÁSZF szerint letiltottuk, kifejezetten nem jogosult a részvételre.

(7) Kiskorúság esetén a Felhasználó a regisztrációval fejezi ki törvényes képviselője beleegyezését. A TRAVIAN bármikor jogosult, de nem köteles írásbeli bizonyítékot követelni a Felhasználó életkorára vagy akár törvényes képviselőjének hozzájáruló nyilatkozatára vonatkozóan. Amikor egy kiskorú Felhasználó a nagykorúság elérését követően is tovább használja fiókját, a fiókjával kapcsolatban minden olyan megállapodást jóváhagyottnak tekintünk, amely a nagykorúság elérése előtt történt.

(8) A megállapodást személyesen kell megkötni. Harmadik féllel történő regisztráció, különösen olyan harmadik felekkel, amelyek az egyéneket telemédia-szolgáltatókkal kereskedelmi módon regisztrálják (regisztrációs szolgáltatások vagy belépési szolgáltatások), tilos.

(9) A játékiók sikeres beállításával Játéklicenc-szerződés jön létre, amely feljogosítja a Felhasználót a Játék használatára az alábbi feltételek mellett.

## **2. A JÁTÉK MŰKÖDÉSI JELLEMŐZINEK LEÍRÁSA**

(1) A TRAVIAN felajánlja a Felhasználók számára a Játék ingyenes használatát. Ezenkívül a TRAVIAN megvásárolható kreditek megszerzésének lehetőségét ajánlja fel a Felhasználónak, amely kreditek felhasználhatók többek között az úgynevezett prémiumfunkciók (fizetős kiegészítőfunkciók) aktiválására. A kreditek az adott játékvilághoz kötődnek, és csak arra a játékiókra érvényesek, amelyben megszerezték őket. A prémiumfunkciókra bizonyos feltételek vonatkozhatnak, és idővel lejárhhatnak. A vonatkozó időtartamokat egyértelműen megjelöljük a vásárláskor. Ahol lehetséges, a Felhasználóknak lehetőségük van virtuális javak vagy ilyen virtuális javak csomagjának megvásárlására fizetés ellenében.

(2) A TRAVIAN a részvételre jogosult Felhasználók számára (vö.: 1. záradék: a Játék használatának egyszerű, területileg, időre és tartalomra korlátozott, visszavonható, nem kizárólagos, nem továbbengedélyezhető és nem átruházható jogot biztosít a mindenkori aktuális verzióban a Játéklicenc-szerződés fennállása alatt. A felhasználási jog kizárólag magánjellegű, azaz sem kereskedelmi, sem ipari felhasználásra nem vonatkozik. A használati jog a játékiókkal kiválasztott játékvilágra korlátozódik. A Felhasználónak egyszerre nem lehet több játékiókja játékvilágonként.

(3) A Játék egy úgynevezett élő játék, amelyet szükség szerint fejlesztenek, és bármikor megváltoztatható. A Játék vagy a játékvilágok, a különféle ingyenes szolgáltatások és a prémium funkciók a TRAVIAN által a Játék továbbfejlesztése keretében frissíthetők, adaptálhatók, bővíthetők és megváltoztathatók, hogy a Játék a lehető legnagyobb számú Felhasználó számára tartósan érdekes maradjon. A Felhasználó nem jogosult követelni a Játék egy adott verziójának megőrzését.

(4) A TRAVIAN fenntartja a Játékműködés megszüntetésének, valamint a különálló játékvilágok tetszőleges időben történő, indoklás nélküli leállításának jogát. A TRAVIAN ésszerű felmondási idővel előre tájékoztatást ad a Játék vagy a játékvilág működésének megszüntetéséről.

(5) A jelen Záradék következő rendelkezései csak a köralapon rendezett Játékokra vonatkoznak: Minden játékvilág átesik egy életcikluson ("Játékkör"), amelyet a játékosok fejlődése befolyásol az adott játékvilágban. A Játékkör végén a Játék egy győztesrel ér véget, az adott játék világa visszaáll, és minden résztvevő elveszíti az addigi játékmenetét. Ez az alapvető játékméchanika. Ennek megfelelően a Felhasználók nem jogosultak megtartani játék helyzetüket vagy pozíciójukat a Játékkör végén, vagy átvinni azt más játékvilágba.

(6) A Játékkör végén a Felhasználók kérhetik a már megvásárolt és fel nem használt krediteket átutalását a Felhasználó által megnevezett másik játékvilágba. A krediteket csak ugyanazon Játék- és országverziójú játékvilágokba lehet átvinni, mint amilyenekben megszerezték őket. A speciális szerverek eltérő szabályokkal rendelkezhetnek, amelyeket a szerver indításakor teszünk közzé. Az olyan, már aktivált prémiumfunkciók esetében, amelyek használata még nem kezdődött el a Játékkör végén, a prémiumszolgáltatás aktiválásához felhasznált krediteket visszatérítjük a Felhasználónak. A Felhasználó e-mailben kapja meg a kapcsolódó utasításokat. A TRAVIAN az e-mailben értesíti a Felhasználót az esetleges különleges kizárási időszakokról, amelyeket be kell tartani egy másik játékvilágba való átadáskor, illetve a meg nem felelés következményeiről.

(7) A Felhasználók akkor is jogosultak a (6) bekezdés szerinti jogokra, ha a Játék egy köre idő előtt lezárul a TRAVIAN intézkedése miatt, és így nem érik el a Játékkör természetes végét.

### **3. DÍJKÖTELES KREDITEK ÉS VIRTUÁLIS JAVAK MEGSZERZÉSE**

(1) Prémiumfunkciók, krediteket vagy virtuális javak vásárlása esetén az adott megrendelés időpontjában a weboldalon megadott árak érvényesek. Az árak tartalmazzák az általános forgalmi adót (ha áfát kell felszámítani). A TRAVIAN jogosult előzetesen díjat követelni krediteket és virtuális javak megszerzéséért.

(2) Amennyiben a TRAVIAN-t visszafizetés vagy lemondás terheli olyan magatartás miatt, amelyért a Felhasználó felelős, akkor a TRAVIAN jogosult felmondani a szolgáltatásokat és letiltani a Felhasználó játékfiókját, valamint felmondani a Játékközlenc-szerződést. A Felhasználó díjfizetési kötelezettsége továbbra sem változik.

(3) A TRAVIAN felajánlhatja a Felhasználóknak a tiltás feloldásának lehetőségét a fizetendő szolgáltatási díjak, valamint a TRAVIAN által felmerült többletköltségek és a kezelési költség megfizetésével. Az ilyen lehetőség felajánlása a TRAVIAN döntése szerint történik. A TRAVIAN mindig kínál ilyen lehetőséget, a jelen Záradék (5) bekezdésének figyelembevételével, feltéve, hogy a Felhasználó ésszerűen bizonyítani tudja, hogy a visszaterhelést vagy a lemondást a Felhasználó elírása vagy hasonló kifogásolható, gondatlan vagy nem vétkes magatartása okozta. A TRAVIAN mindig megtagadja a szolgáltatás újbóli aktiválását, ha a Felhasználó szándékos viselkedésére súlyos bizonyítékok vannak. Ez különösen akkor érvényes, ha megalapozottan gyanítható, hogy a lemondás vagy a visszaterhelés hitelkártyacsalási kísérlet miatt következett be.

(4) A TRAVIAN felmerült többletköltsége és a kezelési költség 5,00 EUR. A Felhasználó szabadon bizonyíthatja, hogy ilyen kár nem keletkezett, vagy az lényegesen kisebb.

(5) A következő országok esetében a tiltott játékiók feloldása technikai és jogi okokból általában nem lehetséges: Algéria, Örményország, Azerbajdzsán, Bahrein, Dzsibuti, Egyiptom, Indonézia, Irak, Jordánia, Kuvait, Libanon, Líbia, Mauritánia, Marokkó, Omán, Palesztin Autonóm Területek, Szaúd-Arábia, Szomália, Szudán, Tunézia, Egyesült Arab Emírségek, Vietnam, Nyugat-Szahara, Jemen, Katar.

#### **4. VIRTUÁLIS PÉNZNEM ÉS VIRTUÁLIS JAVAK**

(1) Amikor a krediteket hozzáadjuk a Felhasználó játékiókjához, a Felhasználó a megszerzett kreditek egyszerű használati jogát kapja, amely időben korlátozódik a Játékkörre és tartalmilag a játékvilágra, és amely nem átruházható és nem továbbengedélyezhető. Ennek megfelelően a kreditek átadásával kapcsolatban az "eladás" és a "vásárlás" kifejezés a fent leírt, a használati jog ellenérték fejében történő átruházását vagy megszerzését jelenti. A "vásárló", "eladó", "eladás" és "vásárlás", valamint a hasonló kifejezések jelentése ezeknek megfelelő a kreditek vonatkozásában. Ezt megfelelően kell alkalmazni más virtuális javakra is.

(2) A Játékkal kapcsolatban valódi pénzért vagy a játékon kívüli egyéb ellenszolgáltatásért kredit, játékpénz vagy más virtuális valuta vagy bármilyen virtuális javak kereskedelme vagy cseréje kifejezetten tilos. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha egy ilyen cserét vagy kereskedelmet közvetlenül a TRAVIAN-nal folytatnak, vagy a TRAVIAN kifejezetten engedélyt ad arra, hogy egy ilyen kereskedelem olyan platformokon történjen, amelyeket a TRAVIAN kifejezetten megnevez. A jogsértés feljogosítja a TRAVIAN-t arra, hogy azonnal felmondja az adott folyamatban részt vevő összes Felhasználó Játékliscenc-szerződését.

(3) Ha a Felhasználó kreditekkel, játékválutákkal vagy más virtuális pénznemekkel vagy bármilyen más, a Játékkal kapcsolatban használt virtuális javakkal kereskedik nagy mennyiségben anélkül, hogy ezzel egyidejűleg a Játékban megfelelő virtuális ellenszolgáltatást nyújtana, akkor azt kell feltételezni, hogy az ilyen Felhasználó megsérti a jelen Záradék (2) bekezdésének 1. mondatában foglalt tilalmat. A Felhasználó bizonyíthatja ennek ellenkezőjét.

(4) Minden más megállapodás és a TRAVIAN jogai ellenére a kreditek felhasználásának joga minden esetben megszűnik, amikor a TRAVIAN és a Felhasználó között létrejött Játéklicenc-szerződés megszűnik.

## **5. ELÁLLÁSI SZABÁLYZAT**

### **Elállási jog**

**Önnek 14 napon belül joga van indokolás nélkül elállni e szerződéstől.**

**Az elállási időszak az 1. naptól számított 14 nap elteltével jár le.**

**Az elállási jog gyakorlásához értesítenie kell bennünket (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, Tel +49 (0)89 324915-0, Fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) egy egyértelmű nyilatkozatban (postai levélben, faxon vagy e-mailben), amelyben kifejezi szándékát a szerződéstől való elállásról. Ön felhasználhatja a mellékletben található elállásnyilatkozat-mintát, ez azonban nem kötelező.**

**Az elállási határidő betartásához elegendő elküldeni az elállási jog gyakorlásáról szóló értesítést az elállási időszak leteltét megelőzően.**

### **Az elállás joghatása**

**Ha eláll a szerződéstől, akkor indokolatlan késlekedés nélkül, és minden esetben a szerződéstől való elállásról szóló döntésének kézhezvételétől számított 14 napon belül visszafizetünk minden Öntől kapott befizetést, beleértve a szállítási költséget is (kivéve azt a kiegészítő költséget, amelyet az okozott, hogy az általunk kínált legolcsóbb, szabályos szállítási módtól eltérő szállítási módot választott). A visszatérítés során ugyanazt a kifizetési módot alkalmazzuk, mint amelyet Ön az eredeti ügylet során alkalmazott, kivéve, ha Ön más kifizetési módhoz kifejezetten beleegyezését adja; mindenesetre ezen visszatérítés következményeképpen Önt semmilyen díj nem terheli.**

**Elállási Szabályzat vége**

### **Elállásnyilatkozat-minta**

(csak a szerződéstől való elállási szándék esetén töltsse ki és juttassa vissza)

- Címzett: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wafenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, Tel +49 (0)89 324915-0, Fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Alulírott/ak (\*) kijelenti/k, hogy alulírott/ak (\*) eláll/nak (\*) az alábbi áruk adásvételétől (\*)/az alábbi szolgáltatás igénybevételétől (\*)

- Megrendelés időpontja (\*)/átvétel időpontja (\*)

- Fogyasztó(k) neve(i),

- Fogyasztó(k) címe,

- A fogyasztó(k) aláírása (kizárólag írásban történő értesítés esetén)

- Dátum

(\*) Törölje a nem megfelelőt.

#### **Külön megjegyzés:**

**Az elállási jog idő előtt lejár az olyan digitális tartalom szállítására irányuló szerződések esetében, amelyet nem tárgyi adathordozó tartalmaz, ha a TRAVIAN a szerződés teljesítését megkezdte, miután a felhasználó**

**1. kifejezetten hozzájárulását adta a TRAVIAN számára a szerződés teljesítésének megkezdésére az elállási idő lejárta előtt, és**

**2. tudomásul vette, hogy beleegyezésével elveszíti a szerződéstől való elállás jogát a szerződés teljesítésének megkezdése után.**

A Felhasználónak javasoljuk, hogy a lemondó e-mail tárgyában adja meg a felhasználónevét, a játékiókot és a játékvilágot (ha van ilyen).

## 6. A FELHASZNÁLÓ KÖTELEZETTSÉGEI

(1) A játékiók a kezdéskor regisztrált személyhez vannak kötve, és csak akkor értékesíthetők, forgalmazhatók, adhatók oda vagy más módon ruházhatók át, ha ezt a TRAVIAN kifejezetten írásban jóváhagyta. A Felhasználó nem oszthatja meg játékióját harmadik személyekkel, kivéve, ha ezt a lehetőséget kifejezetten megengedi a játékiók típusa (különösen az úgynevezett „Kettős fiók” esetében).

(2) A Játék használata csak az erre a célra biztosított szabályos csatornákon keresztül engedélyezett. Böngészős játékok esetén ez általános internetes böngészőn keresztül történik, amelyet nem módosítottak és nem manipuláltak a Játékkal összefüggésben. Ha viszont a Játék kliens telepítését igényli, akkor csak a TRAVIAN-tól származó módosítatlan kliensszoftver legújabb verziója használható. A régebbi verziójú kliensszoftver használata a legtöbb esetben technikai okokból nem lehetséges. A Játék használata harmadik személyektől származó, módosított kliensszoftvereken keresztül kifejezetten tilos.

(3) A felhasználó a TRAVIAN által üzemeltetett Játék és weboldalak használatakor kötelezettséget vállal arra, hogy betartja a rá vonatkozó törvényeket és rendelkezéseket.

(4) Kötelezettséget vállal arra, hogy betartja a vonatkozó Játékszabályokat.

(5) A Játék és a TRAVIAN által a Felhasználó számára biztosított kommunikációs és interakciós lehetőségek használata során, beleértve a Felhasználó által a Játékban választandó neveket és címeket, tiltottak a következő cselekedetek:

- Sértő, zaklató, erőszakos, erőszakot elősegítő, zavargó, szexista, obszcén, pornográf, rasszista, erkölcsileg elítélendő vagy egyéb módon kifogásolható vagy tiltott tartalmú nyilatkozatok terjesztése;
- Más Felhasználók megsértése, zaklatása, fenyegetése, megijesztése, rágalmazása;
- Vallási vagy politikai tartalmú nyilatkozatok terjesztése;
- Kereskedelmi reklám vagy ennek megfelelő promóciós nyilatkozatok terjesztése;
- Bármilyen típusú levélszemét vagy tömeges üzenetküldés, különös tekintettel a játékkal nem kapcsolatos tartalomra, láncclevelekre, piramisjátékokra és a levélszemét hasonló formáira;

- Harmadik személyek (ideértve a TRAVIAN-t és a TRAVIAN alkalmazottait is) személyes vagy bizalmas információinak kémlelése, továbbadása vagy terjesztése, vagy harmadik személyek magánéletének semmibe vétele;
- Valótlan állítások terjesztése harmadik személyek vagy a TRAVIAN alkalmazottainak fajára, vallására, nemére, szexuális irányultságára, származására, társadalmi helyzetére vonatkozóan;
- Valótlan állítások terjesztése harmadik személyekkel vagy a TRAVIAN-nal kapcsolatban;
- A TRAVIAN vagy társult vállalatai vagy partnerei munkavállalójának tettetése;
- Jogilag védett anyagok, különösen képek, fényképek, grafikák, videók, zenék, hangok, szövegek, védjegyek, címek, kivitelek, szoftverek vagy harmadik személyek egyéb tartalmának jogosulatlan használata;
- Tiltott tartalom használata vagy terjesztése;
- A Játék vagy a kapcsolódó weboldal programozásában lévő hibák, programhibák, egyéb hibák, biztonsági hiányosságok vagy gyengeségek szándékos kihasználása;
- Olyan cselekedetek végrehajtása, amelyek a szerverek túlzott terheléséhez vezethetnek, és/vagy jelentősen befolyásolhatják a többi Felhasználó játékát;
- Hackelés vagy feltörés, valamint a hackelés vagy feltörés ösztönzése vagy bátorítása; ide tartozik különösen harmadik személy szoftverének e célra történő felhasználása;
- Csalások, modok vagy hackek létrehozása vagy használata, valamint harmadik személyek által előállított egyéb szoftverek használata, amelyek szándékosan megváltoztatják a Játék játékélményét, anélkül, hogy ez kifejezetten a Játék célja lenne;
- Vírusokat, trójai programokat, férgemet vagy más rosszindulatú programokat tartalmazó fájlok terjesztése;
- Automatizálási funkcióval rendelkező olyan szoftverprogramok használata vagy terjesztése, amelyek segítik a felhasználót a Játék használatában, vagy részben vagy egészben átveszik a Játék irányítását. Ide tartoznak a „makrók”, botok, szkriptek vagy más szoftverek és más „csaló segédprogramok”;



- A Játék, a Játék webhelyeinek vagy azok bármely részének módosítása vagy megváltoztatása;
- Olyan szoftver használata, amely lehetővé teszi az úgynevezett „adatbányászatot”, vagy más módon elfogja, megváltoztatja vagy összegyűjti a Játékkal kapcsolatos információkat, különösen a kapott és elküldött adatokat;
- A játékkiszolgálókba vagy a Játék weboldalának kiszolgálójába való beszivárgás.

(6) A TRAVIAN csak platformot biztosít a játékosok közötti kommunikációhoz. A kommunikáció tartalmáért maga a Felhasználó felel. A platform csak játékkal kapcsolatos kommunikációra szolgál. Tilos a kommunikáció céljából elérhető platform szisztematikus, visszaéléses használata játékon kívüli célokra.

(7) Az (1) - (6) bekezdések vétkes megsértése szerződésszegést jelent, és a szabálysértés súlyosságától függően a játékállás visszaállítását, a játékfiók azonnali ideiglenes felfüggesztését vagy a Játékklicenc-szerződés rendes vagy akár rendkívüli felmondását vonhatja maga után.

(8) A TRAVIAN fenntartja a jogot, hogy megtagadja a Felhasználótól új Játékklicenc-szerződés megkötését a játékfiók végleges letiltása vagy törlése után, különösen a Játékklicenc-szerződés Felhasználóra róható okból történő rendkívüli felmondása után.

(9) A Felhasználónak a Játékhoz való hozzáféréshez kapott jelszót titokban kell tartania, és biztonsági okokból rendszeresen módosítania kell. Ha egy harmadik fél a Felhasználó játékfiókját használja a kapcsolódó bejelentkezési adatok megszerzését követően azért, mert a Felhasználó nem védte megfelelően ezeket az adatokat az illetéktelen hozzáférés ellen, akkor a Felhasználónak engednie kell, hogy úgy kezeljük, mintha maga a Felhasználó járt volna el. A Felhasználó szabadon bizonyíthatja, hogy nem a Felhasználó járt el, és hogy a Felhasználó kellően védte a játékfiókot az illetéktelen hozzáférés ellen. A TRAVIAN által több felhasználó számára kínált speciális kettős fiókok vagy hasonló fiókok esetében az engedélyezett felhasználók megoszthatják a fiók adatait mindaddig, amíg az összes engedélyezett felhasználó betartja a kettős fiókok speciális használati szabályait, és betartja az alkalmazandó korlátozásokat.

(10) A TRAVIAN főleg e-mailben fog kommunikálni a Felhasználóval. A Felhasználó felelőssége annak biztosítása, hogy a TRAVIAN számára a regisztráció során vagy a TRAVIAN-nal később közölt e-mail-címre küldött e-mailek eljussanak a

Felhasználóhoz, és különösen annak biztosítása, hogy a spamszűrő ne blokkolja őket, valamint, hogy a Felhasználó tudomásul veszi őket.

## **7. A JÁTÉK ÁLLAPOTA ÉS RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA**

(1) A TRAVIAN a Játék és a Weboldal használatát a létező verziójában elérhetővé teszi a Felhasználó számára. A Felhasználó nem igényelheti a Játék vagy a Játék webhelyének bizonyos körülményeinek és/vagy funkcionális hatókörének megőrzését vagy létrehozását.

(2) A TRAVIAN garantálja, hogy Játékának éves átlagos rendelkezésre állása legalább 95 %. Ez a garancia nem vonatkozik olyan leállásokra, amelyek során a Játék szervereihez nem lehet hozzáférni a szolgáltatótól független műszaki vagy egyéb körülmények miatt (például vis maior, harmadik személy hibája stb.). Nem tartoznak ide azok az időszakok sem, amelyek alatt rendszeres karbantartási munkákat végeznek, vagy frissítéseket, javításokat és kiterjesztéseket telepítenek a Játék szervereire.

(3) A felhasználót arra ösztönözzük, hogy észszerűen dokumentálja az esetlegesen felmerülő hibákat és problémákat, és különösen arra, hogy a megjelenített hibaüzenetek naplózásával írásban jelentse őket a TRAVIAN-nak a megadott támogatási portálon keresztül. Ez lehet az egyetlen módja annak, hogy a TRAVIAN megismerje az adott problémát vagy hibát, és csak ezután tudja ellenőrizni, hogy a hiba kijavítható-e, és ha igen, hogyan.

(4) A TRAVIAN jogi értelemben nem vállal semminemű garanciát, kivéve, ha erről írásban megegyezés született.

## **8. A TRAVIAN FELELŐSSÉGE**

(1) Ha a TRAVIAN fizetés ellenében szolgáltatást nyújt a Felhasználónak, a TRAVIAN szándékosság és súlyos gondatlanság esetén korlátozás nélkül felel. Alapvető szerződéses kötelezettségek megszegése esetén a TRAVIAN felelős az enyhe gondatlanságért is, de ez minden esetben az előrelátható károkra korlátozódik. Az alapvető szerződéses kötelezettségek, más néven "sarkalatos kötelezettségek" azok a kötelezettségek, amelyek elsősorban a megállapodás megfelelő végrehajtását teszik lehetővé, amelyek megsértése veszélyezteti a megállapodás céljának elérését, és amelyek teljesítésére a Felhasználó támaszkodhat. Ettől eltekintve a felelősség kizárásra kerül e szakasz (3) záradékára tekintettel.

(2) Amennyiben a TRAVIAN ingyenes szolgáltatásokat nyújt a Felhasználó számára, a TRAVIAN szándékosság és súlyos gondatlanság esetén felel. A TRAVIAN a

Felhasználónak nyújtott ingyenes szolgáltatások esetén nem vállal felelősséget enyhe gondatlanságért, figyelemmel a jelen Szakasz (3) záradékára.

(3) A felelősség fenti korlátozásai és kizárásai nem alkalmazandók a hiba csalárd elrejtése, élet-, test- vagy egészségkárosodás vagy a TRAVIAN garanciavállalása esetén. A TRAVIAN Termékfelelősségi törvényre alapuló felelőssége változatlan.

(4) Adatvesztés esetén, kivéve az adatok szándékos megsemmisítését, a TRAVIAN a felelős azon költségek maximális összegéig, amelyek felmerülnek vagy felmerülnének az adatok a Felhasználó biztonsági másolatából történő helyreállítása esetén.

(5) A felelősség fenti korlátozása és kizárása vonatkozik a TRAVIAN jogi képviselőinek, megbízott ügynökeinek és munkavállalóinak felelősségére is.

(6) A fenti rendelkezések nem vonatkoznak a bizonyítási teher a Felhasználóra hátrányos megváltoztatására.

## **9. HATÁRIDŐ, FELMONDÁS**

(1) A Játéklícenc-szerződés a Felhasználó és a TRAVIAN között határozatlan időre jön létre, hacsak a TRAVIAN által tett konkrét ajánlat másként nem rendelkezik.

(2) A Játéklícenc-szerződést bármelyik fél bármikor, indokolás nélkül 7 napos felmondási idővel felmondhatja, kivéve, ha kifejezetten korlátozott időtartamban állapodtak meg.

(3) A fenti rendelkezések nem befolyásolják a felek jogát a Játéklícenc-szerződés rendkívüli, előzetes értesítés nélküli, jó okból történő felmondására.

(4) A TRAVIAN jogosult a Játék-licencszerződést jó okból felmondani, különösen akkor, ha

- a Felhasználó nem használja a játékiókját legalább 12 hónapig, annak ellenére, hogy a TRAVIAN erre kétszer emlékeztette;
- a Felhasználó – a 4. szakasz (2) bekezdésével ellentétben – kreditet, játékbeli pénznemet, virtuális valutát vagy virtuális szolgáltatásokat szerez a Játékhoz valódi pénzért harmadik felektől, vagy ezeket harmadik félnek eladja, vagy megfelelő virtuális pénznemekkel és a Játékon kívüli árukkal kereskedik;

- a Felhasználó elmulasztja a díjak befizetését legalább 10,00 EUR értékben, és nem fizet a kétszeri emlékeztetés ellenére;
- a Felhasználó vétkesen súlyosan megsérti a 6. szakasz szerinti kötelezettségeket.

(5) Általában figyelmeztető értesítést kell kiadni azelőtt, hogy a TRAVIAN rendkívüli felmondási értesítést adna ki, hogy a TRAVIAN felhívja a Felhasználó figyelmét a helytelen magatartására, és jelezze a felmondás lehetőségének veszélyét. Súlyos jogsértések esetén megengedett az azonnali felmondás előzetes figyelmeztetés nélkül is. A súlyos jogsértés olyan jogsértés, amikor a TRAVIAN-tól nem követelhető a megállapodás további betartása.

(6) A felmondás írásbeli formában történik.

(7) Minden egyéb törvényes vagy szerződéses jog ellenére a TRAVIAN ideiglenesen vagy véglegesen kizárhatja a Játék hozzáféréseiből azokat a felhasználókat, akik vétkesen, állandóan vagy ideiglenesen sértik a jogszabályokat, harmadik felek jogait, a Játékszabályokat vagy a jelen ÁSZF-et. Az ilyen blokkolás a Játék egyes részeire is vonatkozhat. A TRAVIAN például korlátozhatja a Felhasználó csevegési funkcióját, vagy kizárhatja a Felhasználót a fórumok vagy más kommunikációs platformok használatából, különösen, ha az érintett felhasználó sérteget vagy zaklat más Felhasználókat.

## **10. AZ ÁSZF MÓDOSÍTÁSA A TRAVIAN RÉSZÉRŐL**

(1) A TRAVIAN fenntartja a jogot, hogy a jövőben hatályba léptetve módosítsa vagy kiegészítse az ÁSZF-et, amennyiben ezt érvényes okokból szükségesnek tartja. Ez magában foglalja különösen azokat az eseteket, amikor a jogi és törvényi helyzetből vagy új technikai fejlesztésekből eredő kiigazításra, a szabályozás hiányosságának pótlására van szükség, vagy megváltozik a TRAVIAN szolgáltatásainak köre. Ha a felek közötti szerződéses egyensúlyt a módosítás jelentősen megzavarja, és ha a módosítás ennek következtében ésszerűtlenné válik a Felhasználó számára, a módosítást nem kell végrehajtani.

(2) A Felhasználót értesítés útján megfelelő módon tájékoztatjuk a jelen ÁSZF bármilyen változásáról. Az értesítés vagy közvetlenül a Játék weboldalán történik, egy speciális ablak megnyitásával a Játékba történő bejelentkezéskor vagy indításkor, Játék közbeni üzenet küldésével a Felhasználó játékfiókjába, vagy e-mail küldésével a Felhasználó által megadott e-mail-címre. A Felhasználót minden módosításról jól láthatóan megjelölt értesítéssel értesítjük legkésőbb akkor, amikor a Felhasználó legközelebb bejelentkezik vagy elindítja a játékot.

(3) A Felhasználó írásban kifogásolhatja az ÁSZF módosítását az értesítés kézhezvételétől és a tudomásulvétel lehetőségétől számított 6 héten belül. A Felhasználó egyebek között a protest@traviangames.com címre e-mailt küldhet, amelyben a Felhasználó közli kifogását.

(4) Ha a Felhasználó határidőn belül nem emel kifogást a módosított ÁSZF ellen, a módosított vagy kiegészített ÁSZF a Felhasználóra vonatkozóan hatályba lép.

(5) Ha a Felhasználó határidőn belül kifogást emel, a TRAVIAN-nak joga van további előzetes értesítés nélkül felmondani a szerződést, ami a játékiók törlését is eredményezi. Az eredeti ÁSZF a megállapodás felmondásáig hatályos marad.

(6) A TRAVIAN az ÁSZF módosításáról szóló értesítésben külön felhívja a Felhasználó figyelmét a kifogás és a felmondás lehetőségére, a határidőre és a jogi következményekre, különös tekintettel a tiltakozás elmulasztására.

## **11. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

(1) A jelen ÁSZF alapján kötött megállapodásokra és a kapcsolódó követelésekre kizárólag a Német Szövetségi Köztársaság törvényei az irányadók, kivéve az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló ENSZ-egyezményt. Ha a Felhasználó fogyasztóként fogadta el a szerződést, akkor a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti államban alkalmazandó kötelező fogyasztóvédelmi rendelkezéseket is alkalmazni kell, feltéve, hogy ezek a rendelkezések szélesebb körű védelmet nyújtanak a Felhasználó számára.

(2) A Felhasználó a TRAVIAN csak azon követeléseit számíthatja be viszontkeresetként, amelyek a törvényes elállási jog gyakorlásával vagy vitathatatlan vagy törvényesen megalapozott viszontkeresetekkel merültek fel. A Felhasználó csak akkor élhet a visszatartás jogával, ha viszontkeresete ugyanazon a szerződésen alapul. A Felhasználó a TRAVIAN-val szembeni követeléseinek harmadik személyeknek történő átruházása kizárt.

(3) Amennyiben a jelen ÁSZF valamely rendelkezése érvénytelen, az nem érvényteleníti a többi rendelkezést.

(4) Az Európai Bizottság online vitarendezési platformot kínál az alábbi címen: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Nem vagyunk hajlandók és nem is vagyunk kötelesek részt venni a vitarendezési eljárásokban (beleértve a fogyasztói vitarendezési hatóságot, az online vitarendezést és az alternatív vitarendezést). Ha panaszja van, kérjük, vegye fel velünk közvetlenül a kapcsolatot a protest@traviangames.com e-mail-címen.

Verzió: 2021. január

\*\*\*\*\*

Általános tájékoztatás a Szolgáltatóról:

Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany